



Instituto Universitario  
de Investigación en  
Estudios Norteamericanos  
"Benjamin Franklin"

# TRADICIONES DE ESPAÑA: COMUNICACIÓN ORAL

## DESCRIPCIÓN DEL CURSO

El enfoque de la enseñanza del curso está centrado en el estudiante y el desarrollo de su capacidad de comprensión y expresión en español. Los estudiantes aprenderán el vocabulario necesario para desenvolverse en la vida cotidiana e igualmente vocabulario específico relacionado con los temas: la descripción de lugares, ciudades, personajes célebres, celebraciones y fiestas populares, comida y manifestaciones deportivas a través de ejercicios escritos y orales basados en una variedad de imágenes y textos.

El curso se centra en la comprensión y expresión oral de la cultura y el folklore de la España contemporánea. Se trabajará a través de una variedad de textos, imágenes, películas y canciones en las que el estudiante descubrirá y aplicará los contenidos en debates, presentaciones, elaboración de folletos y murales. Se pretende potenciar el análisis crítico del estudiante a través del desarrollo de sus habilidades orales y escritas con el fin de que adquiera una perspectiva completa de las tradiciones y costumbres en la España actual.

**NOTA:** Este curso explora distintos temas culturales (como las corridas de toros o el destape) que pueden herir la sensibilidad del alumno.

## OBJETIVOS

El curso tiene como objetivo el desarrollo de las siguientes competencias:

<b>Competencia 1.</b>	Comprensión de textos, material audio-visual y realia relacionados con el tema del curso.
<b>Competencia 2.</b>	Aplicación del vocabulario en ejercicios concretos y producción oral en las presentaciones o actividades de clase.

<b>Competencia 3.</b>	Adquisición de habilidades lingüísticas suficientes para emplear el discurso formal o informal dependiendo de la situación o audiencia a la que se dirige.
<b>Competencia 4.</b>	Reconocer las diferentes manifestaciones populares y celebraciones del folclore español.
<b>Competencia 5.</b>	Analizar y comprender la función social del folclore en los diferentes lugares donde se desarrolla.
<b>Competencia 6.</b>	Participar en diferentes actividades prácticas que permitan al alumno/a tomar conciencia de grupo y del conocimiento adquirido por las aportaciones de los demás.

## METODOLOGÍA

Se impartirán lecciones teórico-prácticas por parte del profesor/a basadas, en el material proporcionado y elaborado por el profesor/a. El contenido se completará con actividades prácticas tanto dentro como fuera del aula fomentando la producción oral en español.

Además se utilizarán presentaciones en PowerPoint y el visionado de ciertos documentales y películas para ayudar a entender las características más importantes de las tradiciones españolas actuales. Igualmente se realizarán debates, presentaciones orales por parte de los estudiantes y actividades fomentando el trabajo cooperativo.

Los objetivos metodológicos fundamentales son:

- Incentivar a los alumnos/as para realizar actividades de investigación con el fin de que desarrollen estrategias de resolución de problemas.
- Se potencia también el trabajo autónomo del alumno/a o grupos de alumnos/as.
- Los estudiantes igualmente trabajarán en pequeños grupos o en parejas con el objetivo de utilizar el vocabulario específico tanto en las presentaciones dentro del aula como en las actividades fuera del aula.

Se utilizarán los siguientes métodos para evaluar el aprendizaje de los alumnos/as:

1. Se realizarán dos actividades fuera del aula fundamentalmente para que los estudiantes tengan la oportunidad de poner en práctica los contenidos:

- ACTIVIDAD: ELABORACIÓN ARTESANAL DE INSTRUMENTOS TRADICIONALES
- ACTIVIDAD: ELABORACIÓN DE TAPAS

2. Se realizarán dos **presentaciones orales** que tendrán como objetivo la producción oral del español:

- PRESENTACION ORAL 1: CIUDAD ESPANOLA PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD
- PRESENTACIÓN ORAL 2: EL MUNDO DEL TORO

3. Folleto/Collage: Los estudiantes deberán elaborar un folleto online o un collage para promocionar unas alternativas turísticas diferentes en España.

4. PROYECTO: Fiestas Populares en España. Planificación y presentación de un viaje para experimentar las fiestas populares en España.

5. Finalmente el curso tendrá **dos exámenes; uno parcial y otro final** para que el profesor/a pueda evaluar si se han cumplido todas las competencias del curso.

### PREPARACIÓN

Para el mejor funcionamiento de la asignatura, el estudiante debe llegar cada día preparado a clase, **habiendo hecho las lecturas y ejercicios asignados** en el programa. El trabajo en casa es importantísimo ya que permitirá al estudiante anticipar la clase.

### EVALUACIÓN

La asignatura se evaluará procurando compaginar distintos sistemas de evaluación, a fin de que todos los estudiantes puedan desarrollar sus capacidades de comprensión y de expresión oral y escrita. El trabajo continuado del estudiante será criterio orientador del sistema de evaluación. En consecuencia, la evaluación global se basará en la participación de los estudiantes en las sesiones teóricas y prácticas; la realización de ejercicios, elaboración de folletos, participación en el proyecto y realización de exposiciones orales y participación en las actividades del curso. El porcentaje de la calificación que se asigna a cada uno de los apartados del curso quedará de la siguiente manera:

Actividad	Porcentaje
Proyecto Fiestas Populares	10 %
Participación Blog estudiantes	10 %
Elaboración Folleto	10 %
Presentación Oral 1	10 %
Presentación Oral 2	10 %
Actividad INSTRUMENTOS	10 %
Actividad TAPAS	10 %
Examen Parcial	15 %
Examen Final	15 %
<b>TOTAL</b>	<b>100 %</b>

#### 1. PROYECTO: Fiestas Populares en España 10%

Planificación y presentación de un viaje para experimentar las fiestas populares en España. Por parejas, los estudiantes deben elegir una de las fiestas populares mencionadas y deben planificar el viaje que les gustaría realizar incluyendo los aspectos que se nombran más abajo:

- Los Sanfermines, Pamplona
- Las Fallas, Valencia
- La Tomatina, Buñol
- Feria de Abril, Sevilla
- Moros y Cristianos, Alicante
- Carnavales, Santa Cruz de Tenerife
- Fiesta del descenso del Sella, Ribadesella
- Fiestas de San Miguel, Lleida
- Fiestas de Mayo, Ciudad Real
- Fiestas de San Isidro, Madrid

Aspectos que deben incluir:

- ¿Por qué se ha elegido este destino?
- Situación geográfica
- Nº de días
- ¿Cómo llegar?
- Hospedaje
- Presupuesto
- ¿Qué llevar en la maleta?
- ¿Qué ver?
- ¿Qué otras cosas se pueden hacer?
- Gastronomía

\*incluir fotos, tablas, links y juegos para interactuar con la clase

### **TAREA FINAL > REALIZACIÓN MURAL/EXPOSICIÓN > trabajo cooperativo de la clase: PRESENTACION AL RESTO DE LA COMUNIDAD DE ESTUDIANTES**

Hablar con el coordinador de estudiantes y actividades para organizar una presentación o realizar un mural que contenga los contenidos presentados en clase y se puedan compartir y exponer con el resto de la comunidad de estudiantes del Instituto Franklin-UAH.

### **2. Participación Blog estudiantes (10%)**

Tarea: Preparación de la entrada del BLOG de estudiantes: <http://franklinstudents.com/>

Los alumnos/as podrán elegir uno de los siguientes temas:

- La Nochevieja en España: las doce uvas y el cotillón.
- Semana Santa en España: Guía para Estudiantes
- El flamenco: sentimiento y arte

- Actores españoles en Hollywood
- El Ratoncito Pérez
- Costumbres españolas a la mesa : aperitivo, siesta & propina en España
- El deporte “Rey”: pasión por el fútbol en España
- Folclore y música regional: artesanía e instrumentos tradicionales
- Supersticiones españolas que debes saber

Entrada Blog: Los Estudiantes presentarán una propuestas de participación para el blog de estudiantes del Instituto Franklin-UAH. En el blog, el alumno reflejará su perspectiva personal acerca de los contenidos adquiridos en el aula o ampliando los contenidos de clase con sus propias experiencias fuera del aula.

**3. Folleto/Collage: Los estudiantes deberán elaborar un folleto online o un collage para promocionar unas alternativas turísticas diferentes en España para otros estudiantes americanos (10%)**

- Clase-taller: otras alternativas turísticas
- Objetivo: familiarizar al alumnado con algunas de las manifestaciones turísticas más alejadas de las tradicionales.
- Trabajo en parejas o grupo de tres
- Materiales: cartulinas/ pinturas/ revistas/ tijeras/ pegamento

Los estudiantes deben visitar las siguientes páginas web sobre otras alternativas de turismo en España y deben elaborar un folleto o un collage para promocionar unas alternativas turísticas diferentes en España para otros estudiantes americanos:

- Camino de Santiago <http://caminodesantiago.consumer.es>  
Aquí se explica de manera bastante directa y clara los diferentes caminos de las peregrinaciones jacobeanas, así como los monumentos más importantes que pueden verse. Dado que solo aparecen ilustraciones, resulta útil complementar esta actividad con búsquedas de los monumentos en el buscador de imágenes de Google.
- Rutas de la Sierra de Cazorla, Segura y las Villas  
[www.turismoencazorla.com/dondeiryquever/rutas.html](http://www.turismoencazorla.com/dondeiryquever/rutas.html)  
Explicación muy detallada de todas las rutas, junto a bellas imágenes que ayudan a mostrar una visión más amplia de lo que España puede ofrecer, por su riqueza natural e histórica.
- El legado andalusí [www.legadoandalusi.es/legado/contenido/legado/](http://www.legadoandalusi.es/legado/contenido/legado/)  
Esta página web es una de las que más información ofrece en español sobre la historia, el arte y la cultura hispanomusulmanes. A efectos prácticos de utilización en el aula, se recomienda visitar el apartado dedicado a los itinerarios culturales, con sus correspondientes secciones de arte, vida y civilización.
- Plasencia, ciudad virtual [www.plasenciaweb.com/rutadelaplata/](http://www.plasenciaweb.com/rutadelaplata/)

Por ser un lugar relativamente desconocido para los estudiantes, la información contenida de esta página web puede estimular su interés por los rincones más recónditos de nuestra geografía.

Los estudiantes deberán presentar en la clase los folletos/ collage que han elaborado.

**4. Presentaciones orales (10%):** Serán dos de una duración aproximada de diez a quince minutos cada una. El estudiante podrá exponer sus conocimientos sobre el tema de forma individual o en parejas.

**Primera presentación: Comunidades Autónomas: presentación ciudades españolas**

Los estudiantes deberán promocionar la visita a las ciudades más bellas de España. Aspectos a tener en cuenta:

- Debe durar entre 10-15 minutos (no más de 8 diapositivas en caso de utilizar una presentación en formato PowerPoint).
- Se valora positivamente el uso de fotografías, gráficos y un uso de un habla espontánea y natural.
- Se deben incluir un mínimo de tres lugares de interés turístico considerando los siguientes aspectos:
  - ¿Por qué se ha elegido esa ciudad?
  - ¿En qué región está situada?
  - ¿Qué costumbres extrañas hay en esa ciudad y en qué consisten?
  - Gastronomía típica
  - Música
  - Danza

**Segunda presentación: Fiestas taurinas en la tradición española**

“A todos los españoles les gustan las corridas de toros”. Argumentos a favor/ en contra

- Cada grupo tiene que redactar una entrada para un Blog: 10 Razones a favor/ en contra de las fiestas taurinas y deberán presentar el contenido a la clase.
- Se valora el uso de imágenes o material audio-visual.
- El uso de una presentación PowerPoint o similar es **obligatorio** para facilitar la comprensión al resto de compañeros. **Una semana antes** de cada fecha de presentaciones se dará a los estudiantes una ficha con más especificaciones.

**Recomendaciones para las presentaciones orales:**

Este apartado tendrá como objetivo que el estudiante sea capaz de presentar sus conocimientos adquiridos en el trabajo escrito final haciendo uso del lenguaje oral. En este trabajo se deberán trabajar todas las competencias y el estudiante deberá demostrar un buen manejo de los siguientes apartados:

- **Contenido y desarrollo:**

El estudiante debe hacer una presentación bien estructurada haciendo una introducción al tema principal cuya información e ideas deben estar desarrolladas de una forma coherente y relacionadas entre sí para terminar con una conclusión lógica según la investigación que se haya llevado a cabo.

- **Lenguaje específico:**

El estudiante deberá exponer su trabajo utilizando parte del léxico trabajado en clase necesario para explicar los contenidos de su investigación sobre el tema a tratar.

- **Lenguaje corporal:**

El estudiante debe mostrar un control sobre el contenido del tema y la atención de la clase. Para ello es importante el contacto visual, la entonación y el lenguaje corporal. El estudiante deberá mostrar una actitud eficaz para mantener la atención de la clase. Para desarrollar este apartado sería interesante que la clase participara de su presentación a través de ejercicios de comprensión o preguntas relacionadas con el tema.

- **Medios Audiovisuales:**

Es muy importante que el estudiante se sirva de medios audiovisuales para hacer su presentación oral. Se aconseja al estudiante el uso de *PowerPoint*, postales, fotos etc. También es importantísimo que el estudiante no lea directamente la información a exponer. Se pueden utilizar notas o apuntes de apoyo pero nunca una lectura directa de la presentación.

## **5. Actividades complementarias (20%):**

Se realizarán **DOS** actividades académicas **OBLIGATORIAS** fuera del aula como complemento a la exposición teórica del profesor/a, que serán las siguientes:

- a. ACTIVIDAD: ELABORACIÓN ARTESANAL DE INSTRUMENTOS TRADICIONALES
- b. ACTIVIDAD: ELABORACIÓN DE TAPAS

El profesor/a facilitará con antemano una guía de estudio para que los alumnos puedan relacionar las actividades con el contenido teórico.

## **6. Examen parcial (15%):**

Se realizará a mediados de curso. El temario abarcará desde el contenido trabajado el primer día de clase hasta el temario impartido en la última clase antes del examen. El examen consistirá en dos partes; una parte práctica en la que el estudiante tendrá que responder a las preguntas relacionadas con el vocabulario de cada tema y otra parte teórica en la cual habrá preguntas de comprensión y conocimiento de cada tema.

## 7. Examen final (15%):

Se realizará al final de curso y será de carácter acumulativo. También consistirá en dos partes. La parte teórica será de vocabulario y expresiones mientras que la segunda parte consistirá en responder a preguntas de desarrollo sobre los temas vistos en clase.

**Si el profesor/a detecta copia o plagio en el examen, el estudiante recibirá una nota de cero y no tendrá opción a ningún tipo de recuperación.**

Todos los estudiantes que superen el examen parcial se liberarán de la materia para el examen final. Por el contrario, aquellos estudiantes que no superen el examen parcial, tendrán que examinarse de toda la materia impartida durante el curso en el examen final.

## ASISTENCIA

La asistencia es OBLIGATORIA. Si el alumno se ausenta más del límite permitido (**2 ausencias**) durante los programas de otoño y primavera y (**1 ausencia**) durante los programas de verano, su nota final reflejará un descenso de **10 puntos** por cada falta de asistencia que no haya sido justificada por el médico o por su director de programa. Será responsabilidad del alumno preparar por sí mismo la materia impartida en clase los días en que se ausente.

PROGRAMA DE LAS CLASES	
MATERIA DE ESTUDIO	ACTIVIDADES ACADÉMICAS
Presentación del curso y el programa. Curiosidades España.	Realizar Test de Cultura Española <a href="http://www.enforex.com/espanol/test-cultura.html">http://www.enforex.com/espanol/test-cultura.html</a> Típico y Tópico
<b>Tema 1.</b> <b>Diversidad Regional en España:</b> <b>MAPA Y COMUNIDADES AUTÓNOMAS.</b> <b>Descubriendo la España de las</b> <b>Autonomías.</b>	PPT profesor/a y actividades prácticas.
Ciudades Patrimonio de la Humanidad: trabajo en el aula de informática.	Trabajo en grupos en el aula de informática para la preparación de la Primera Presentación: A) PRESENTACIONES CIUDADES ESPAÑOLAS:  Ver directrices para la presentación oral 1 en esta guía docente.
Ciudades Patrimonio de la Humanidad	Realización presentaciones por grupos: Primera Presentación: La Ciudad más bella de España

<p>Folleto/Collage: Elaborar un folleto online o un collage para promocionar unas alternativas turísticas diferentes en España para otros estudiantes americanos.</p> <p>Clase-taller: otras alternativas turísticas Objetivo: familiarizar al alumnado con algunas de las manifestaciones turísticas más alejadas de las tradicionales. Trabajo en parejas o grupos de tres.</p>	<p>Ver directrices para el proyecto en esta guía docente.</p>
<p><b>Tema 2: FIESTAS Y CELEBRACIONES: Celebraciones sociales &amp; familiares Bares y restaurantes</b></p>	<p>Presentación PPT profesor/a y actividades prácticas</p>
<p><b>Tema 2: FIESTAS Y CELEBRACIONES: Fiestas populares</b></p>	<p>Presentación PPT profesor/a y actividades prácticas</p>
<p><b>Tema 2: FIESTAS Y CELEBRACIONES: Fiestas populares</b></p>	<p>Preparación presentación 2: Fiestas taurinas en la tradición española</p> <p>Imágenes: Corridas de toros y movimiento anti taurino</p> <p>Debate en clase: dividir la clase en dos grupos</p> <p>Tema para debatir: “A todos los españoles les gustan las corridas de toros” Argumentos a favor/ en contra</p> <p>Tarea para Casa: Grupos Cada grupo tiene que redactar una entrada para un Blog: 10 Razones a favor/ en contra de las fiestas taurinas y deberán presentar el contenido a la clase. Se valora el uso de imágenes o material audio visual.</p>
<p><b>Tema 2: FIESTAS Y CELEBRACIONES: Fiestas populares</b></p>	<p>Presentaciones dos grupos: “A todos los españoles les gustan las corridas de toros” Grupo 1: Argumentos a favor Grupo 2: Argumentos en contra</p>
<p><b>Repaso para el examen parcial</b></p>	
<p><b>EXAMEN PARCIAL</b></p>	

<p><b>Tema 2:</b> <b>FIESTAS Y CELEBRACIONES:</b> <b>Fiestas populares</b></p> <p><b>PROYECTO: Fiestas Populares en España</b></p> <p>Planificación y presentación de un viaje para experimentar las fiestas populares en España.</p>	<p>Ver directrices para el proyecto en esta guía docente.</p>
<p><b>PROYECTO: Fiestas Populares en España</b></p>	<p>REALIZACIÓN MURAL/EXPOSICIÓN&gt; trabajo cooperativo de la clase: PRESENTACION AL RESTO DE LA COMUNIDAD DE ESTUDIANTES</p>
<p><b>Tema 3:</b> <b>MÚSICA Y FOLCLORE ESPAÑOL</b></p>	<p>Presentación profesor/a “El Baile y danza Folclórica”</p>
<p><b>Tema 3:</b> <b>MÚSICA Y FOLKLORE ESPAÑOL</b></p>	<p>“Los Instrumentos Folclóricos” ACTIVIDAD: ELABORACIÓN ARTESANAL DE INSTRUMENTOS TRADICIONALES</p>
<p><b>Tema 4:</b> <b>COSTUMBRES CULINARIAS EN ESPAÑA</b></p>	<p>Recorrido influencias históricas en la gastronomía</p>
<p><b>Tema 4:</b> <b>COSTUMBRES CULINARIAS EN ESPAÑA</b></p>	<p>Costumbres culinarias en España y gastronomía actual</p>
<p><b>ACTIVIDAD: ELABORACIÓN DE TAPAS</b></p>	
<p><b>Tema 4:</b> <b>DEPORTES Y TRADICIÓN: EL FÚTBOL EN ESPAÑA</b></p>	<p>Tarea: Preparación de la entrada del BLOG de estudiantes: <a href="http://franklinstudents.com/">http://franklinstudents.com/</a></p>
<p><b>Tema 4:</b> <b>DEPORTES Y TRADICIÓN: EL FÚTBOL EN ESPAÑA</b></p>	<p>Presentación PPT profesor/a</p>
<p><b>REPASO EXAMEN</b></p>	
<p><b>EXAMEN FINAL</b></p>	

**NOTA:** Este programa está sujeto a cambios. El programa final del curso se entregará el primer día de clase.

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **ENLACES A PÁGINAS WEB:**

*Todo Sobre España*

<http://www.red2000.com/spain/primer/1fest.html>

World Heritage Sites UNESCO

<http://www.thelocal.es/20170111/15-unesco-world-heritage-sites-in-spain-you-have-to-see>

*Las fiestas más inusuales de España*

<https://www.vacaciones-espana.es/Espana/articulos/las-fiestas-mas-inusuales-en-espana-que-note-puedes-perder>

Amigo Extremera, José Jorge Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

*El español de “sol y playa”. Reflexiones sobre la docencia de culturemas en E/LE*

González Verdejo, N., Grande Rodríguez, V., y Rodríguez González, M.I. (2002). “¿Cómo nos ven? ¿Cómo los vemos? En la red entramos todos”. Centro Virtual Cervantes. Disponible en

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/13/13\\_0358.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0358.pdf)

López Fernández, C. (2005). “El componente cultural en la enseñanza de ELE a través de los medios de comunicación y su aplicación en el aula”. Universidad de Salamanca. Disponible en [www.mepsyd.es/redele/biblioteca2005/lopez.shtml](http://www.mepsyd.es/redele/biblioteca2005/lopez.shtml)

Melguizo, E. (2007). “¿Cómo se divierten los jóvenes? Diseño de una Unidad Didáctica E/L2”.

redEle: Revista Electrónica de Didáctica ELE, vol. 10. Disponible en

[www.mepsyd.es/redele/revista10/ElisabethMelguizo.pdf](http://www.mepsyd.es/redele/revista10/ElisabethMelguizo.pdf)

## **HABLAMOS SOLO EN ESPAÑOL**

En la clase solo vamos a hablar en español. El uso del inglés en la clase impediría tu inmersión total dentro del proceso de aprendizaje del español. Además es importante destacar que para poder comprender y disfrutar de la clase te pedimos un esfuerzo adicional de adaptación terminológica con el único fin de familiarizarte con los lenguajes característicos de la materia. Para una mayor comprensión de la clase recomendamos un nivel medio-alto en español.